

2. Ausschreibung UM 16.4

ENTWICKLUNGSPROGRAMM FÜR DEN LÄNDLICHEN RAUM (ELR) 2014-2020 AUTONOME PROVINZ BOZEN

LOKALER ENTWICKLUNGSPLAN DER LOKALEN AKTIONSGRUPPE (LAG) PUSTERTAL

Untermaßnahme 16.4:

Förderung für die horizontale und vertikale Zusammenarbeit zwischen Akteuren der Versorgungskette zur Schaffung und Entwicklung kurzer Versorgungsketten und lokaler Märkte und für Absatzförderungsmaßnahmen in einem lokalen Rahmen im Hinblick auf die Entwicklung kurzer Versorgungsketten und lokaler Märkte in strukturschwachen und sehr strukturschwachen Gemeinden.

Der Lokale Entwicklungsplan (LEP) der Lokalen Aktionsgruppe (LAG) Pustertal 2014-2020 im Rahmen des Entwicklungsprogramms für den ländlichen Raum der Autonomen Provinz Bozen 2014-2020 unterstützt die horizontale und vertikale Zusammenarbeit zwischen verschiedenen Akteuren im Agrarsektor, in der Nahrungsmittelkette und anderen Wirtschaftsteilnehmern, insbesondere landwirtschaftliche Unternehmen, KMUs, Genossenschaften u. dgl., um sie zu einer strategischen Zusammenarbeit zu motivieren, um somit ihre Wettbewerbsfähigkeit und die Wertschöpfung zu erhöhen.

1. Mit der Untermaßnahme 16.4 des LEP Pustertal 2014-2020 werden die Schaffung und Entwicklung kurzer Versorgungsketten und lokaler Märkte sowie Absatzförderungsmaßnahmen in einem lokalen Rahmen im Hinblick auf die Entwicklung kurzer Versorgungsketten und lokaler Märkte unterstützt:

2° Bando di gara SM 16.4

PROGRAMMA DI SVILUPPO RURALE (PSR) 2014-2020 PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO

PIANO DI SVILUPPO LOCALE DEL GRUPPO DI AZIONE LOCALE (GAL) VAL PUSTERIA

Sottomisura 16.4:

Sostegno alla cooperazione di filiera, sia orizzontale che verticale, per la creazione e lo sviluppo di filiere corte e mercati locali e sostegno ad attività promozionali a raggio locale connesse allo sviluppo delle filiere corte e dei mercati locali in comuni strutturalmente deboli e molto deboli.

Il piano di sviluppo locale (PSL) del Gruppo di Azione Locale (GAL) Val Pusteria 2014-2020 nell'ambito del Programma di Sviluppo Rurale della Provincia Autonoma di Bolzano 2014-2020 supporta la cooperazione orizzontale e verticale tra i diversi attori nel settore agricolo, nella filiera alimentare e altri operatori economici, in particolare le aziende agricole, piccole e medie imprese, cooperative e simili con lo scopo di motivarli a una cooperazione strategica al fine di aumentare la competitività e il valore aggiunto.

1. Con la sottomisura 16.4 del PSL Val Pusteria 2014-2020 vengono finanziati la creazione e lo sviluppo di filiere corte e di mercati locali e le attività di promozione in un contesto locale, in termini di sviluppo di filiere corte e dei mercati locali:
 - progetti per creare, organizzare e attuare le filiere corte e/o per

Verein mit Rechtspersönlichkeit Dekret LH Nr. 542 vom 29.12.2016
Associazione con personalità giuridica D.P.G.P. n. 542 dd 29.12.2016
Steuer- und Mwst. Nr. - Cod.Fisc. e Partita IVA 92057670215
IBAN: IT19 E 08035 58242 000300243175
SWIFT-BIC: RZSBIT21005

Lokale Aktionsgruppe Pustertal
Rathausplatz / Piazza Municipio 1A – Eingang Turm / Ingresso Torre
I-39031 Bruneck/Brunico (Italy)

✉ info@rm-pustertal.eu
lagpustertal@pec.it

☎ +39 0474 43 10 20



Europäischer
Landwirtschaftsfonds für die
Entwicklung des ländlichen
Raums
Fondo Europeo Agricolo per lo
Sviluppo Rurale



Autonome Provinz Bozen -
Südtirol
Provincia Autonoma di Bolzano -
Alto Adige



Republik Italien
Repubblica Italiana

EU - Verordnung
Nr. 1305/2013



Regolamento (UE)
n. 1305/2013

- Vorhaben zur Organisation, Schaffung, Aufbau und zur Bekanntmachung lokaler Versorgungsketten zwischen Produzenten, Verarbeitern und Endkonsumenten, einschließlich von Akteuren aus den Bereichen Handel, Handwerk und Gastronomie;
- Kooperationsinitiativen zur Entwicklung und Bewerbung/Bekanntmachung von lokalen Märkten;
- gemeinschaftliche Maßnahmen zur Absatzförderung in einem lokalen Rahmen zur Entwicklung kurzer Versorgungsketten und lokaler Märkte, auch außerhalb des LEADER-Gebietes, unter der Voraussetzung, dass es sich um Produkte aus dem LEADER-Gebiet handelt.

Eine detaillierte Beschreibung der Untermaßnahme findet sich in der Anlage zur gegenständlichen Ausschreibung bzw. im LEP Pustertal 2014-2020 unter Kapitel 7.2 (Maßnahmen).

2. **Zugang** zur Finanzierung haben bzw. Projektträger, die den Antrag um Förderung sowie um Liquidierung des gewährten Förderbeitrages einreichen, sind entweder die Kooperationsgruppe selbst oder ein als federführendes Mitglied designierter Kooperationspartner, sofern die Kooperationsgruppe selbst über keine Rechtspersönlichkeit verfügt. Bei der Kooperationsgruppe handelt es sich um ein Subjekt mit eigener Rechtspersönlichkeit oder um einen losen Zusammenschluss von mindestens zwei Partnern, die folgenden Kategorien angehören:
- landwirtschaftliche Unternehmen, sei es einzeln oder
 - in Form von Zusammenschlüssen
 - andere Subjekte der Versorgungskette aus den verschiedenen Bereichen im Agrar- und Nahrungsmittelsektor.

Alle Ausgabenbelege müssen auf den Pro-

umentieren die Sichtbarkeit der lokalen Ketten zwischen Produzenten, Verarbeitern und Endkonsumenten, einschließlich von Akteuren aus den Bereichen Handel, Handwerk und Gastronomie;

- Initiativen der Zusammenarbeit für die Entwicklung und die Förderung von lokalen Märkten;
- kollektive Maßnahmen für die Förderung in einem lokalen Rahmen für die Entwicklung von Ketten kurzer Versorgungsketten und lokalen Märkten, auch außerhalb der LEADER-Zone, unter der Voraussetzung, dass es sich um Produkte aus der LEADER-Zone handelt.

Eine Beschreibung der Untermaßnahme ist im Anhang des vorliegenden Ausschreibungsbandes bzw. im LEP Pustertal 2014-2020 unter Kapitel 7.2 (Maßnahmen).

2. **Haarzugang** zur Finanzierung oder der Projektträger, die den Antrag um Förderung sowie um Liquidierung des gewährten Förderbeitrages einreichen, sind entweder die Kooperationsgruppe selbst oder ein als federführendes Mitglied designierter Kooperationspartner, sofern die Kooperationsgruppe selbst über keine Rechtspersönlichkeit verfügt. Bei der Kooperationsgruppe handelt es sich um ein Subjekt mit eigener Rechtspersönlichkeit oder um einen losen Zusammenschluss von mindestens zwei Partnern, die folgenden Kategorien angehören:

2. **Haarzugang** zur Finanzierung oder der Projektträger, die den Antrag um Förderung sowie um Liquidierung des gewährten Förderbeitrages einreichen, sind entweder die Kooperationsgruppe selbst oder ein als federführendes Mitglied designierter Kooperationspartner, sofern die Kooperationsgruppe selbst über keine Rechtspersönlichkeit verfügt. Bei der Kooperationsgruppe handelt es sich um ein Subjekt mit eigener Rechtspersönlichkeit oder um einen losen Zusammenschluss von mindestens zwei Partnern, die folgenden Kategorien angehören:

- Unternehmen der Landwirtschaft in Einzel- oder
- in Form von Zusammenschlüssen
- andere Subjekte der Versorgungskette aus den verschiedenen Bereichen im Agrar- und Nahrungsmittelsektor.

Alle Ausgabenbelege müssen auf den Pro-

Verein mit Rechtspersönlichkeit Dekret LH Nr. 542 vom 29.12.2016
Associazione con personalità giuridica D.P.G.P. n. 542 dd 29.12.2016
Steuer- und Mwst. Nr. - Cod.Fisc. e Partita IVA 92057670215
IBAN: IT19 E 08035 58242 000300243175
SWIFT-BIC: RZSBIT21005

Lokale Aktionsgruppe Pustertal

Rathausplatz / Piazza Municipio 1A – Eingang Turm / Ingresso Torre
I-39031 Bruneck/Brunico (Italy)

info@rm-pustertal.eu
lagpustertal@pec.it

+39 0474 43 10 20



Europäischer
Landwirtschaftsfonds für die
Entwicklung des ländlichen
Raums
Fondo Europeo Agricolo per lo
Sviluppo Rurale



Autonome Provinz Bozen -
Südtirol
Provincia Autonoma di Bolzano -
Alto Adige



Republik Italien
Repubblica Italiana

EU - Verordnung
Nr. 1305/2013



Regolamento (UE)
n. 1305/2013

jektträger ausgestellt sein, also jenem Subjekt, das den Finanzierungs- und Abrechnungsantrag einreicht.

3. Der gegenständliche Aufruf ist gemäß Abschnitt 7.3.2 des LEP Pustertal 2014-2020 Projekten, **die in Pustertaler Gemeinden mit schwacher und sehr schwacher Bevölkerungsentwicklung sowie schwacher und sehr schwacher Wirtschaftsstruktur wirken**, vorbehalten.

Es sind dies insgesamt neun Gemeinden aus den Gruppen 6 und 7 gemäß WIFO Studie 2011: Ahrntal, Gsies, Prags, Sexten, St. Martin in Thurn, Toblach, Vintl, Mühlwald und Prettau.

4. **Förderfähig** sind folgende Ausgaben/Kosten:

- **Kosten für die Organisation/ Koordination der Zusammenarbeit,**
 - einschließlich jener betreffend die Planung, die Animation und für das Ausfindigmachen der Partner und die Koordination der Zusammenarbeit;
 - die Erstellung von Organisations- und Vermarktungskonzepten im Rahmen der Zusammenarbeit;
 - die laufenden Kosten der Kooperationsgruppe, innerhalb der Laufzeit des Projektes (einschließlich Personalausgaben);
- **Kosten, die sich aus der Zusammenarbeit ergeben:**
 - a) Absatzförderungsmaßnahmen bezogen auf die Entwicklung kurzer Versorgungsketten und/ oder lokaler Märkte in einem lokalen Rahmen wie beispielsweise
 - Werbematerial sowie die Errichtung und Nutzung von digitalen Medien;
 - PR-Maßnahmen wie z.B. Pressearbeit, Veranstaltungen und Aktionen für ausgewählte

aiuto e di liquidazione.

3. Il bando in oggetto è riservato a progetti che **operano in comuni della Val Pusteria con sviluppo demografico debole e molto debole, nonché con struttura economica debole o molto debole**, come previsto dalla sezione 7.3.2 del PSL Val Pusteria 2014-2020.

Essi sono complessivamente nove comuni, inseriti nei gruppi 6 e 7 in base allo studio IRE del 2011: Valle Aurina, Casies, Braies, Sesto, S. Martino in Badia, Dobbiaco, Vandoies, Selva di Molini e, Predoi.

4. Sono **ammissibili** le seguenti categorie di costi:

- **Costi riguardanti l'organizzazione/ il coordinamento della cooperazione,**
 - inclusi quelli per la predisposizione, l'animazione al fine di rendere fattibile il progetto collettivo, incluse le spese per l'individuazione dei partner e il coordinamento della cooperazione;
 - costi per l'elaborazione di concetti per l'organizzazione e commercializzazione in senso al gruppo di cooperazione;
 - costi di esercizio del Gruppo di cooperazione, per la durata funzionale di svolgimento del progetto (incluse le spese del personale);
- **Costi che scaturiscono dalla cooperazione:**
 - a) costi per attività finalizzate a diversificare la fase di commercializzazione e allo sviluppo di filiere corte e mercati locali in un ambito locale, come ad esempio
 - materiale pubblicitario nonché lo sviluppo e l'uso dei media digitali;

Verein mit Rechtspersönlichkeit Dekret LH Nr. 542 vom 29.12.2016
 Associazione con personalità giuridica D.P.G.P. n. 542 dd 29.12.2016
 Steuer- und Mwst. Nr. - Cod.Fisc. e Partita IVA 92057670215
 IBAN: IT19 E 08035 58242 000300243175
 SWIFT-BIC: RZSBIT21005

Lokale Aktionsgruppe Pustertal

Rathausplatz / Piazza Municipio 1A – Eingang Turm / Ingresso Torre
 I-39031 Bruneck/Brunico (Italy)

✉ info@rm-pustertal.eu
lagpustertal@pec.it

☎ +39 0474 43 10 20



Hier investiert Europa in die ländlichen Gebiete
 L'Europa investe nelle zone rurali

Zielgruppen, einschließlich Umfragen und Marktforschung für lokale landwirtschaftliche Produkte und Lebensmittel;

- Teilnahme an Ausstellungen und Messen;
- Produktverkostungen aus der lokalen Produktion der Land- und Ernährungswirtschaft;
- Marktpflegemaßnahmen wie beispielsweise individuelle Kundenbetreuung im Bereich der lokalen Erzeugnisse der Land- und Ernährungswirtschaft;

b) die verstärkte Nutzung von Informations- und Kommunikationstechnologien.

Die Kosten für die Organisation / Koordination der Zusammenarbeit dürfen nicht mehr als 20% der Kosten die sich aus der Zusammenarbeit ergeben ausmachen.

Die Beihilfen beziehen sich auf landwirtschaftliche Produkte, welche im Anhang I des EU Vertrags enthalten sind.

Nicht förderfähig sind die Kosten für die ordentliche Produktions- oder Dienstleistungstätigkeit des Begünstigten bzw. der einzelnen an der Kooperation teilnehmenden Partner.

Eine detaillierte Beschreibung der förderfähigen Kosten findet sich in der Beschreibung der Untermaßnahme in der Anlage zur gegenständlichen Ausschreibung bzw. im LEP Pustertal 2014-2020 unter Kapitel 7.2.

Kosten die abgerechnet werden, dürfen erst nach Erhalt des Beitragsdekrets vom Amt für EU-Strukturfonds in der Landwirtschaft (31.6) der Autonomen Provinz Bozen produziert werden.

- misure di PR come ad esempio conferenze stampa, eventi e attività per gruppi target selezionati e simili nonché ricerche di mercato e indagini in merito ai prodotti locali agricoli e alimentari;
- partecipazione a mostre e fiere;
- degustazioni di prodotti provenienti dalla produzione locale del settore agroalimentare;
- misure di gestione e cura del mercato come l'assistenza al cliente nell'ambito della distribuzione dei prodotti locali provenienti dall'agricoltura e dall'industria alimentare;

b) l'incremento nell'uso delle tecnologie dell'informazione e della comunicazione.

I costi riguardanti l'organizzazione / il coordinamento della cooperazione non possono essere superiori al 20% dei costi che scaturiscono dalla cooperazione.

Gli aiuti riguardano i prodotti agricoli elencati nell'Allegato I del trattato UE. Sono escluse le spese riguardanti l'ordinaria attività di produzione o di servizio svolta dai beneficiari o dai singoli soggetti che aderiscono al Gruppo di cooperazione.

Una descrizione dettagliata delle spese ammissibili si trova in allegato al presente bando e nel PSL Val Pustertal 2014-2020 nella sezione 7.2.

La produzione di costi rendicontabili può avvenire solo dopo il ricevimento del decreto di finanziamento da parte dell'Ufficio Fondi strutturali UE in agricoltura (31.6) della Provincia Autonoma di Bolzano.

Verein mit Rechtspersönlichkeit Dekret LH Nr. 542 vom 29.12.2016
Associazione con personalità giuridica D.P.G.P. n. 542 dd 29.12.2016
Steuer- und Mwst. Nr. - Cod.Fisc. e Partita IVA 92057670215
IBAN: IT19 E 08035 58242 000300243175
SWIFT-BIC: RZSBIT21005

Lokale Aktionsgruppe Pustertal

Rathausplatz / Piazza Municipio 1A – Eingang Turm / Ingresso Torre
I-39031 Bruneck/Brunico (Italy)

✉ info@rm-pustertal.eu
lagpustertal@pec.it

☎ +39 0474 43 10 20

| | | |
|---|---|---|
|  |  |  |
| Europäischer Landwirtschaftsfonds für die Entwicklung des ländlichen Raums Fondo Europeo Agricolo per lo Sviluppo Rurale | Autonome Provinz Bozen - Südtirol Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige | Republik Italien Repubblica Italiana |
| EU - Verordnung Nr. 1305/2013 |  | Regolamento (UE) n. 1305/2013 |

5. Die Förderfähigkeit des Vorhabens setzt die Einhaltung des Prinzips der „kurzen Versorgungskette“ (d.i. Versorgungsketten mit höchstens einem zwischengeschalteten Akteur zwischen Erzeugern und Verbrauchern) oder des „lokalen Markts“ (Verarbeitung und Vertrieb des Produkts im LEADER-Gebiet oder in einem regionalen Umfeld von maximal 75 km um den landwirtschaftlichen Betrieb aus dem der Rohstoff stammt) voraus.
Eine detaillierte Beschreibung dazu findet sich in der Anlage zur gegenständlichen Ausschreibung bzw. im LEP Pustertal 2014-2020 im Abschnitt 7.2 sowie in den diesem Aufruf beigelegten Verordnungen (EU).

Voraussetzungen für die Förderfähigkeit des Antrags sind zudem:

- dass das Vorhaben von einer Mindestanzahl von 2 Kooperationspartnern umgesetzt wird;
- die Kooperation muss mindestens auf die Dauer der geförderten Projektlaufzeit angelegt sein;
- es handelt sich um eine neue Form der Zusammenarbeit oder, bei bestehenden Formen der Zusammenarbeit, um ein neues gemeinsames Projekt;
- die Absatzförderungsmaßnahmen beziehen sich auf diese spezielle Versorgungskette oder den spezifischen lokalen Markt in seiner Gesamtheit, nicht auf ein einzelnes Produkt.

Zugelassenen werden Projekte deren Förderbeitrag 20.000,00 Euro oder mehr umfasst.

6. Die Beihilfeansuchen können im **Zeitraum vom 20.03.2018 bis einschließlich 18.05.2018 24.00 Uhr**, und ausschließlich über eine zertifizierte E-Mail Adresse PEC, eingereicht werden (PEC-Adresse: lagpustertal@pec.it).

5. La possibilità del finanziamento presuppone che si tratti di una c.d. „filiera corta“ o di un „mercato locale“: La filiera corta è una filiera in cui nel passaggio del bene tra produttore primario e consumatore finale, non è implicato più di un intermediario; per mercato locale deve intendersi un mercato situato in un raggio di 75 chilometri dall'azienda agricola d'origine del prodotto.

La relativa descrizione dettagliata in merito si trova in allegato al presente bando (estratti dai regolamenti UE) e nel PSL Val Pusteria 2014-2020 nella sezione 7.2.

Saranno suscettibili di sostegno i progetti che al momento della presentazione della domanda:

- sono costituiti da almeno due soggetti partners;
- devono avere una durata funzionale allo svolgimento del progetto di cooperazione;
- si tratta di una nuova forma di cooperazione oppure, qualora si tratti di un gruppo di cooperazione già costituito, che questo intende intraprendere un nuovo progetto comune nell'ambito della filiera corta o di un mercato;
- la promozione deve riguardare l'intera filiera o il mercato locale specifico e non un singolo prodotto.

Sono ammissibili i progetti con somma di sostegno uguale o superiore ai Euro 20.000,00.

6. Le domanda di aiuto possono essere presentate nel **periodo dal 20.03.2018 al 18.05.2018 ore 24.00** esclusivamente tramite posta elettronica certificata PEC (indirizzo pec: lagpustertal@pec.it).

Verein mit Rechtspersönlichkeit Dekret LH Nr. 542 vom 29.12.2016
Associazione con personalità giuridica D.P.G.P. n. 542 dd 29.12.2016
Steuer- und Mwst. Nr. - Cod.Fisc. e Partita IVA 92057670215
IBAN: IT19 E 08035 58242 000300243175
SWIFT-BIC: RZSBIT21005

Lokale Aktionsgruppe Pustertal

Rathausplatz / Piazza Municipio 1A – Eingang Turm / Ingresso Torre
I-39031 Bruneck/Brunico (Italy)

✉ info@rm-pustertal.eu
lagpustertal@pec.it

☎ +39 0474 43 10 20



Innerhalb des Ordnungstermins von 60 Tagen nach Ablauf der Einreichfrist werden alle Anträge vom LAG Management auf die Voraussetzungen für die Annehmbarkeit und Zulässigkeit überprüft und dem Projektauswahlgremium vorgelegt, das die Bewertung aller annehmbaren und zulässigen Vorhaben vornimmt, die entsprechende Rangordnung erstellt und zur definitiven Beschlussfassung an die LAG weiterleitet.

Antragsteller, deren Projektantrag die Voraussetzungen für die Annehmbarkeit und Zulässigkeit nicht erfüllt, werden sofort über die Nicht-Annehmbarkeit bzw. Unzulässigkeit des Projektantrages und die weitere Vorgehensweise informiert.

Der LEP Pustertal 2014-2020 sieht keine Ergänzung der eingereichten Unterlagen nach Ablauf der Einreichfrist vor.

Dem Antragsteller wird die Genehmigung oder die Ablehnung des Ansuchens mittels elektronischer Post mitgeteilt.

Entro il termine ordinario di 60 giorni dopo la scadenza del presente bando, tutte le domande vengono esaminati dal management del GAL secondo i criteri di accettabilità e di ammissibilità e vengono presentate al comitato selezione progetti, il quale effettua la valutazione di tutti i progetti accettati e ammessi, e crea la rispettiva graduatoria che passa al GAL per la deliberazione finale.

I richiedenti dei progetti non accettati o non ammessi verranno immediatamente informati circa l'inammissibilità della proposta progettuale e le ulteriori vie da seguire.

Il PSL Val Pusteria 2014-2020 non prevede la possibilità di integrare o completare i documenti presentati dopo la scadenza del presente bando.

Il richiedente sarà avvisato tramite posta elettronica sull'accettazione o il rifiuto della domanda.

7. Das gesamte Beitragsbudget, das für die Untermaßnahme 16.4 im LEP Pustertal 2014-2020 vorgesehen ist, beläuft sich auf 180.000,00 Euro für den ganzen Programmplanungszeitraum 2014-2020. Im Rahmen des gegenständlichen Aufrufs wird ein **Beitrag** von 54.000,00 Euro (30% des Gesamtbudgets gemäß Abschnitt 7.3.2 des LEP Pustertal 2014-2020) für strukturschwache Gemeinden ausgeschrieben.
7. L'intero budget di incentivi finanziari previsti dalla misura 16.4 nel PSL Val Pusteria 2014-2020, è pari a Euro 180.000,00 per l'intero periodo di programmazione 2014-2020. Con il presente bando verrà assegnato un **importo** di Euro 54.000,00 (30% del bilancio totale ai sensi della sezione 7.3.2 del PSL Val Pusteria 2014-2020) a comuni strutturalmente deboli.
8. Die ausgewählten bzw. genehmigten Vorhaben werden mit einem **Gesamtbeihilfesatz** von 70% finanziert.
8. I progetti selezionati e approvati sono incentivati con una **percentuale di contributo** complessiva del 70%.
9. Die eingereichten Ansuchen werden einem **Auswahlverfahren** unterzogen. Die Anträge werden mit einer Punktezahl aufgrund der allgemeinen und maßnahmenspezifischen Bewertungs- und Auswahlkriterien bewertet. Eine detaillierte Beschreibung der Bewertungs- und Auswahlkriterien findet sich in der Anlage zur gegenständlichen Ausschreibung bzw.
9. Le domande presentate sono sottoposte ad un **processo di selezione**. Le domande saranno valutate e selezionate con un punteggio in base ai criteri generali e in base ai criteri specifici per la sotto-misura. Una descrizione dettagliata dei criteri di valutazione e di selezione si trova in allegato al presente bando e nel PSL Val Pusteria 2014-2020 nella sezione 8 o sono disponibili co-

Verein mit Rechtspersönlichkeit Dekret LH Nr. 542 vom 29.12.2016
 Associazione con personalità giuridica D.P.G.P. n. 542 dd 29.12.2016
 Steuer- und Mwst. Nr. - Cod.Fisc. e Partita IVA 92057670215
 IBAN: IT19 E 08035 58242 000300243175
 SWIFT-BIC: RZSBIT21005

Lokale Aktionsgruppe Pustertal
 Rathausplatz / Piazza Municipio 1A – Eingang Turm / Ingresso Torre
 I-39031 Bruneck/Brunico (Italy)

✉ info@rm-pustertal.eu
lagpustertal@pec.it

☎ +39 0474 43 10 20



im LEP Pustertal 2014-2020 im Abschnitt 8 bzw. sind als Teil des LEP Pustertal 2014-2020 auf folgender Webseite abrufbar:
LAG Pustertal:
https://www.rm-pustertal.eu/assets/pdf/Genehmigter_Plan_Stand_15.09.2016.pdf

me parte del PSL Val Pusteria 2014-2020 sulla seguente pagina web:
GAL Val Puateria:
https://www.rm-pustertal.eu/assets/pdf/Genehmigter_Plan_Stand_15.09.2016.pdf

10. Bezugnehmend auf Abschnitt 8.1.6 des LEP Pustertal 2014-2020 wird festgehalten, dass die korrekte Punktzahl der allgemeinen Bewertungskriterien, Frage 2 „Erhaltung oder Schaffung von Arbeitsplätzen“, wie folgt zu vergeben ist:
- Das Projekt trägt zum Erhalt bereits bestehender Arbeitsplätze bei
5 Punkte
 - Das Projekt sieht die zeitweilige oder dauerhafte Schaffung von neuen Arbeitsplätzen vor
10 Punkte

10. Riferendosi alla sezione 8.1.6 del PSL Val Pusteria 2014-2020, si precisa, che il corretto numero dei punti da assegnare ai criteri di selezione generali, domanda 2 “Creazione o mantenimento di posti di lavoro”, sono:
- Il progetto favorisce il mantenimento di posti di lavoro esistenti
5 punti
 - Il progetto prevede la creazione temporanea o duratura di nuovi posti di lavoro
10 punti

Die Projekte können genehmigt werden, wenn sie sämtliche Voraussetzungen für die Annehmbarkeit und Zulässigkeit des Antrages erfüllen und im Rahmen der Bewertungskriterien mindestens 40 Punkte erreichen.

I progetti possono essere approvati qualora risultano soddisfatti tutti i criteri di ricevibilità ed ammissibilità della domanda e qualora venga raggiunto un punteggio minimo di 40 punti.

11. Die Auswahl gibt jenen Anträgen den Vorzug, welche eine bereichsübergreifende Wirkung des Projekts oder eine erwartete Auswirkung auf mehrere Gemeinden, eine positive Auswirkung auf die Diversifizierung des Angebots im ländlichen Raum vorsehen und/oder die größte Beteiligung von Partnern nachweisen, gemessen an der Anzahl der am Projekt beteiligten Organisationen bzw. Unternehmen.

11. La procedura di selezione dà la preferenza alle domande con il miglior punteggio con riferimento all'impatto del progetto in termini di impatto del progetto a favore di più settori oppure effetto esteso a più comuni, impatto del progetto in termini di diversificazione dell'offerta dell'area rurale oppure l'ampiezza della cooperazione in termini di numero di imprese od organizzazioni che partecipano al progetto.

12. **Formulare und Anlagen (vollständig ausgefüllt und unterschrieben):**
Dem Antrag müssen folgende Dokumente beigelegt werden:
- das Ansuchen um Genehmigung des Projektes durch die LAG Pustertal im Rahmen des LEP Pustertal 2014-2020;

12. **Moduli e allegati (completamente compilati e firmati):**
Alla domanda devono essere allegati i seguenti documenti:
- la domanda di approvazione del progetto da parte del GAL Val Pusteria nell'ambito del PSL Val Pusteria 2014-2020;

Verein mit Rechtspersönlichkeit Dekret LH Nr. 542 vom 29.12.2016
Associazione con personalità giuridica D.P.G.P. n. 542 dd 29.12.2016
Steuer- und Mwst. Nr. - Cod.Fisc. e Partita IVA 92057670215
IBAN: IT19 E 08035 58242 000300243175
SWIFT-BIC: RZSBIT21005

Lokale Aktionsgruppe Pustertal
Rathausplatz / Piazza Municipio 1A – Eingang Turm / Ingresso Torre
I-39031 Bruneck/Brunico (Italy)
✉ info@rm-pustertal.eu
lagpustertal@pec.it
☎ +39 0474 43 10 20



- eine Kopie des Ausweises des gesetzlichen Vertreters;
- die Erklärung zur Einbringung der Eigenmittel und der nicht anerkannten Kosten;
- die Erklärung über die Absetzbarkeit der Mehrwertsteuer;
- eine ausführliche Projektbeschreibung, aus der insbesondere hervorgeht:
 - eine Beschreibung hinsichtlich der Erfüllung der unter Punkt 9 angeführten Bewertungs- und Auswahlkriterien;
 - dass es sich um ein Vorhaben handelt, das die Realisierung einer sog. „kurzen Versorgungskette“ oder eines „lokalen Markts“ zum Zweck hat;
- ein detaillierter Kostenvoranschlag basierend auf drei Preisangebote für jeden Kostenpunkt bzw. auf ein geltendes Richtpreisverzeichnis;
- ein Aktionsplan, der das Vorhaben detailliert darstellt, die Rollen und Verantwortlichkeiten der Projektpartner beschreibt samt Angabe des federführenden Partners;
- ein Finanzplan einschließlich der Aufteilung der Kosten;
- falls die Kooperationsgruppe über keine Rechtspersönlichkeit verfügt:
 - eine Kooperationsvereinbarung;
 - Bestätigungen betreffend die Rechtsform der Kooperationspartner (Eintragung Handelskammer, bei landwirtschaftlichen Unternehmen die Bestätigung der Eintragung der Steuernummer CUA in das Landesverzeichnis der landwirtschaftlichen Unternehmen APIA, bei landwirtschaftlichen Genossenschaften die Eintragung ins Genossenschaftsregister).
- copia di un documento d'identità del rappresentante legale;
- la dichiarazione relativa al finanziamento dei costi residui e non riconosciuti;
- la dichiarazione sulla detrazione dell'IVA;
- una descrizione dettagliata del progetto, precisando in particolare:
 - la descrizione con rispetto all'adempimento dei criteri di valutazione e selezione ai sensi della sezione 9 del presente bando;
 - che si tratta di un progetto che soddisfa la definizione di "filiera corta" o di "mercato locale";
- un preventivo dettagliato dei costi per ogni voce in base di tre offerte, o in base a un prezzario valido;
- piano riportante la descrizione del progetto, i ruoli e le responsabilità dei partner, compresa l'individuazione del capofila;
- un piano finanziario riportante la suddivisione dei costi;
- qualora il beneficiario non disponga di personalità giuridica:
 - un accordo di cooperazione;
 - attestazioni riguardanti la natura giuridica dei soggetti della cooperazione (iscrizione camera di commercio, per le imprese agricole verifica della presenza del CUA dell'azienda agricola nell'Anagrafe Provinciale della Imprese Agricole, per le cooperative agricole l'iscrizione nel Registro delle Cooperative).

Verein mit Rechtspersönlichkeit Dekret LH Nr. 542 vom 29.12.2016
 Associazione con personalità giuridica D.P.G.P. n. 542 dd 29.12.2016
 Steuer- und Mwst. Nr. - Cod.Fisc. e Partita IVA 92057670215
 IBAN: IT19 E 08035 58242 000300243175
 SWIFT-BIC: RZSBIT21005

Lokale Aktionsgruppe Pustertal

Rathausplatz / Piazza Municipio 1A – Eingang Turm / Ingresso Torre
 I-39031 Bruneck/Brunico (Italy)

✉ info@rm-pustertal.eu
lagpustertal@pec.it

☎ +39 0474 43 10 20



Europäischer
Landwirtschaftsfonds für die
Entwicklung des ländlichen
Raums
Fondo Europeo Agricolo per lo
Sviluppo Rurale



Autonome Provinz Bozen -
Südtirol
Provincia Autonoma di Bolzano -
Alto Adige



Republik Italien
Repubblica Italiana

EU - Verordnung
Nr. 1305/2013



Regolamento (UE)
n. 1305/2013

13. Der Antragsteller verpflichtet sich, das Beitragsansuchen innerhalb von **90 Tagen** nach Genehmigung durch die LAG bei der maßnahmenverantwortlichen Stelle der Autonomen Provinz Bozen (Amt für EU-Strukturfonds in der Landwirtschaft) einzureichen und im Zuge der Einreichung per PEC-Mail eine Kopie an die LAG Pustertal zu übermitteln (PEC-Mail: lagpustertal@pec.it).
14. Es besteht keine Möglichkeit, einen Vorschuss zu beantragen. Projektträger haben die Möglichkeit, Teilliquidierungen im Verhältnis der bereits durchgeführten Arbeiten zu beantragen. Für eine Liquidierung ist die Vorlage eines entsprechenden Liquidierungsansuchens samt dazugehörigen saldierten Rechnungen notwendig.
15. Die Antragsteller, welche Beihilfeansuchen bei der maßnahmenverantwortlichen Stelle der Autonomen Provinz Bozen einreichen und umsetzen, müssen:
 - a) für jede Kostenposition des dem Beitragsansuchen beigefügten Kostenvoranschlags zur Auswahl des Lieferanten/Dienstleisters mindestens drei Angebote einholen; für Güter oder Dienstleistungen betreffend innovative bzw. hochspezialisierte Verfahren oder Systeme bzw. für Ausgaben zur Ergänzung bereits erfolgter Leistungen, bei denen es nicht möglich ist, mehrere Anbieter ausfindig zu machen, muss ein technisch-wirtschaftlicher Vermerk vorgelegt werden, aus dem die entsprechende Begründung über die Unmöglichkeit hervorgeht, weitere konkurrierende Anbieter zu finden, die in der Lage wären, das Gut bzw. die Dienstleistung zu liefern, welche Gegenstand der Finanzierung sind, unabhängig vom Wert des zu erwerbenden Gutes bzw. der Dienstleistung;
13. Il richiedente si impegna, entro **90 giorni** dopo l'approvazione da parte del GAL di presentare la domanda di contributo all'ufficio responsabile della Provincia Autonoma di Bolzano (Ufficio Fondi strutturali UE in Agricoltura), e nel corso della presentazione tramite PEC-mail di inviare una copia al GAL Val Pusteria (pec-mail: lagpustertal@pec.it).
14. Non è possibile richiedere un anticipo. Tuttavia i beneficiari possono richiedere liquidazioni parziali in base ed in proporzione ai lavori eseguiti. È necessaria la presentazione di un'apposita domanda di pagamento, corredata dalle rispettive fatture debitamente quietanziate.
15. I richiedenti che presentano domanda all'autorità responsabile della sottomisura della Provincia Autonoma di Bolzano e che implementano i progetti richiesti, devono:
 - a) presentare almeno tre offerte per ogni voce di costo del preventivo per la scelta dei fornitori di beni e/o servizi; nel caso di acquisizioni di servizi e beni relativi a sistemi o procedure innovative o altamente specializzate o nel caso di spese a completamento di forniture preesistenti, per i quali non sia possibile reperire o utilizzare più fornitori, deve essere presentata una dichiarazione tecnico-economica contenente una dichiarazione motivata circa l'impossibilità di individuare altre ditte concorrenti in grado di fornire i beni/servizi oggetto del finanziamento, indipendentemente dal valore del bene o della fornitura da acquistare; Nel caso in cui non venga selezionata l'offerta più vantaggiosa, si rimanda al paragrafo 2.3 delle linee guida sull'ammissibilità delle spese relative allo sviluppo rurale 2014-2020 per quanto riguarda la giustificazione della

Verein mit Rechtspersönlichkeit Dekret LH Nr. 542 vom 29.12.2016
 Associazione con personalità giuridica D.P.G.P. n. 542 dd 29.12.2016
 Steuer- und Mwst. Nr. - Cod.Fisc. e Partita IVA 92057670215
 IBAN: IT19 E 08035 58242 000300243175
 SWIFT-BIC: RZSBIT21005

Lokale Aktionsgruppe Pustertal
 Rathausplatz / Piazza Municipio 1A – Eingang Turm / Ingresso Torre
 I-39031 Bruneck/Brunico (Italy)
 ✉ info@rm-pustertal.eu
lagpustertal@pec.it
 ☎ +39 0474 43 10 20



Falls nicht das preisgünstigste Angebot ausgewählt wird, wird auf den Absatz 2.3 der Richtlinien zur Anerkenbarkeit der Kosten im Bereich der ländlichen Entwicklung 2014-2020 betreffend die Begründung der Auswahl von Angeboten verwiesen (siehe nächster Punkt).

- b) die Richtlinien zur Anerkenbarkeit der Kosten im Bereich der ländlichen Entwicklung 2014-2020 laut Einvernehmen der Staat-Regionen-Konferenz vom 11.02.2016 einhalten ("Linie guida sull'ammissibilità delle spese relative allo sviluppo rurale 2014-2020) – siehe Anlage.

16. Anlagen zu dieser Ausschreibung der gegenständlichen Untermaßnahme des LEP Pustertal 2014-2020:

- Leitfaden zur Projekteinreichung;
- Untermaßnahme 16.4 (Auszug aus dem LEP Pustertal 2014-2020 Abschnitt 7.2.7);
- Kriterien zur Annehmbarkeit und Zulässigkeit des Antrages sowie allgemeine und spezifische Bewertungskriterien (Auszug aus dem LEP Pustertal 2014-2020 Abschnitt 8);
- Anmerkung zur Einholung von Angeboten und zur Auswahl von Lieferanten und Dienstleistern;
- Checkliste zur Vergabe von öffentlichen Aufträgen;
- Leitfaden „Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe“;
- Richtlinien zur Anerkenbarkeit der Kosten im Bereich der ländlichen Entwicklung 2014-2020 laut Einvernehmen der Staat-Regionen-Konferenz vom 11.02.2016 ("Linie guida sull'ammissibilità delle spese relative allo sviluppo rurale 2014-2020);
- Modell de-Minimis Erklärung;
- Auszug aus der Rahmenregelung der Europäischen Union für staatliche Beihilfen im Agrar- und Forstsektor

selezione delle offerte (vedi punto successivo).

- b) osservare le linee guida sull'ammissibilità delle spese relative allo sviluppo rurale 2014-2020 come da intesa sancita in Conferenza Stato Regioni nella seduta dell'11 febbraio 2016 - vedi allegato.

16. Allegati al bando della sottomisura al PSL Val Pusteria 2014-2020 in oggetto:

- linee guida sulla presentazione dei progetti;
- sottomisura 16.4 (estratto dal PSL Val Pusteria 2014-2020 sezione 7.2.7);
- criteri di accettabilità e ammissibilità e di valutazione generale e specifici (estratto dal PSL Val Pusteria 2014-2020 sezione 8);
- annotazioni in merito alla richiesta di offerte e la selezione di fornitori;
- check-list sugli appalti pubblici;
- vademecum „Disposizioni sugli appalti pubblici“;
- linee guida sull'ammissibilità dei costi nel settore dello sviluppo rurale 2014-2020 secondo l'accordo della conferenza stato-regioni del 11.02.2016;
- modello dichiarazione de-minimis;
- estratto dagli Orientamenti dell'Unione europea per gli aiuti di Stato nei settori agricolo e forestale e nelle zone rurali 2014—2020 (2014/C 204/01) dell'11 marzo 2014.

Verein mit Rechtspersönlichkeit Dekret LH Nr. 542 vom 29.12.2016
Associazione con personalità giuridica D.P.G.P. n. 542 dd 29.12.2016
Steuer- und Mwst. Nr. - Cod.Fisc. e Partita IVA 92057670215
IBAN: IT19 E 08035 58242 000300243175
SWIFT-BIC: RZSBIT21005

Lokale Aktionsgruppe Pustertal

Rathausplatz / Piazza Municipio 1A – Eingang Turm / Ingresso Torre
I-39031 Bruneck/Brunico (Italy)

✉ info@rm-pustertal.eu
lagpustertal@pec.it

☎ +39 0474 43 10 20

| | | |
|---|---|---|
|  |  |  |
| Europäischer Landwirtschaftsfonds für die Entwicklung des ländlichen Raums Fondo Europeo Agricolo per lo Sviluppo Rurale | Autonome Provinz Bozen - Südtirol Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige | Republik Italien Repubblica Italiana |
| EU - Verordnung Nr. 1305/2013 |  | Regolamento (UE) n. 1305/2013 |

und in ländlichen Gebieten 2014-2020:
2014/C 204/01 vom 11. März 2014.

Für weitere Informationen:
Lokale Aktionsgruppe (LAG) Pustertal
Tel. +39 0474 43 10 20
E-mail: info@rm-pustertal.eu
PEC-Mail: lagpustertal@pec.it
www.rm-pustertal.eu

Per ulteriori informazioni:
Gruppo di Azione Locale (GAL) Val Pusteria
tel. +39 0474 43 10 20
e-mail: info@rm-pustertal.eu
pec-mail: lagpustertal@pec.it
www.rm-pustertal.eu

Verein mit Rechtspersönlichkeit Dekret LH Nr. 542 vom 29.12.2016
Associazione con personalità giuridica D.P.G.P. n. 542 dd 29.12.2016
Steuer- und Mwst. Nr. - Cod.Fisc. e Partita IVA 92057670215
IBAN: IT19 E 08035 58242 000300243175
SWIFT-BIC: RZSBIT21005

Lokale Aktionsgruppe Pustertal
Rathausplatz / Piazza Municipio 1A – Eingang Turm / Ingresso Torre
I-39031 Bruneck/Brunico (Italy)

info@rm-pustertal.eu
lagpustertal@pec.it

+39 0474 43 10 20

| | | |
|--|---|---|
|  <p>Europäischer Landwirtschaftsfonds für die Entwicklung des ländlichen Raums Fondo Europeo Agricolo per lo Sviluppo Rurale</p> |  <p>Autonome Provinz Bozen - Südtirol Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige</p> |  <p>Republik Italien Repubblica Italiana</p> |
| EU - Verordnung Nr. 1305/2013 |  | Regolamento (UE) n. 1305/2013 |